



Landesamt für Finanzen NRW, Heranziehung, 40302 Düsseldorf

01.04.2025
Seite 1 von 7

barunterh. Elternteil

Aktenzeichen:
Kassenzeichen
bei Antwort bitte angeben

Name

E-Mail@fv.nrw.de
Telefon 0211 8222-Durchwahl

**Prestatii conform Legii de plată în avans a pensiei alimentare (UVG)
pentru copilul (Vorname Familienname), născut la (Geburtsdatum)**

Stimată doamnă / stimate domn (Familienname barunterh. Elternteil),

Kassenzeichen:
Kassenzeichen

prin intermediul acestei scrisori vă transmitem

Kontoverbindung:
Landeshauptkasse NRW
IBAN:
DE75 3005 0000 0004 1000 79
BIC:
WELADEDXXX
(Landesbank Hessen-
Thüringen Girozentrale NL.
Düsseldorf)

- **notificarea de respectare a legislației,**
- **explicarea** condițiilor cadru legale și a dreptului(ilor),
- un **formular pentru informarea** cu privire la raporturile dvs. personale și economice, inclusiv **indicațiile de completare** precum și
- o **fișă de date** cu privire la obligația crescută de obținere a veniturilor.

Vă rugăm, de asemenea, să contactați Administrația Financiară în cazul în care efectuați deja plăți în problema menționată mai sus.

Postanschrift:
Landesamt für Finanzen NRW
Heranziehung
40302 Düsseldorf

Cu stimă,
pentru

semnat (Familienname Sachbearbeitung)

Telefon 0211 8222-0
Telefax 0800 100 9267 5404
poststelle-5014@fv.nrw.de
www.lafin.nrw.de



barunterh. Elternteil

Aktenzeichen:
Kassenzeichen
bei Antwort bitte angeben

Name

E-Mail@fv.nrw.de
Telefon 0211 8222-Durchwahl

Notificarea de respectare a legislației

Prestații conform Legii de plată în avans a pensiei alimentare (UVG) pentru copilul (Vorname Familienname), născut la (Geburtsdatum)

Kassenzeichen:
Kassenzeichen

Stimată doamnă / stimate domn (Familienname barunterh. Elternteil),

Kontoverbindung:
Landeshauptkasse NRW
IBAN:
DE75 3005 0000 0004 1000 79
BIC:
WELADEDXXX
(Landesbank Hessen-
Thüringen Girozentrale NL.
Düsseldorf)

1

Copilul dvs. beneficiază din data de (TT.MM.JJJJ) de **prestații în conformitate cu Legea pentru plata în avans a pensiei alimentare (UVG)** în valoare lunară (lfd. UVG Euro). Dreptul la pensie alimentară în valoare egală cu prestațiile plătite conform art. 7 par. 1 al Legii pentru plata în avans a pensiei alimentare este transferat Landului Renania de Nord-Westfalia.

Vă rugăm să transferați **suma plătită copilului dumneavoastră până în prezent** în valoare de (Rückstand Euro) până cel târziu la data de (TT.MM.JJJJ).

Postanschrift:
Landesamt für Finanzen NRW
Heranziehung
40302 Düsseldorf

În plus, trebuie să plătiți **întreținerea curentă** în valoare lunară (lfd. UVG Euro) până la sfârșitul fiecărei luni, începând cu (TT.MM.JJJJ) în următorul cont:

Telefon 0211 8222-0
Telefax 0800 100 9267 5404
poststelle-5014@fv.nrw.de
www.lafin.nrw.de

2

Deținătorul contului: **Landeshauptkasse**
IBAN: **DE75 3005 0000 0004 1000 79**
BIC: **WELADEDXXX**
Destinație: **(Kassenzeichen)**



De plătit
direct online

3

În cazul în care nu recunoașteți creanța de întreținere prin transfer, vă rugăm să completați și să îmi returnați fișa de informații anexată **până la data de (TT.MM.JJJJ)**, împreună cu dovezile relevante. **Altfel, presupun că sunteți în măsură să plătiți întreținerea copilului dumneavoastră.**

3

Vă rugăm să țineți cont de faptul că trebuie să faceți tot ceea ce este rezonabil pentru a vă îndeplini obligația de a vă întreține copilul (obligația sporită de a beneficia de prestații). În cazul în care nu aveți posibilitatea de a efectua plata pensiei alimentare, trebuie să motivați aceasta cu dovezi (de ex. avizele de acord pentru ajutor social (Codul Social Volumul XII), prestațiile de bază pentru persoanele în căutarea unui loc de muncă (Codul Social II), scrisoarea de certificare a impozitului pe venituri). În cazul în care nu primesc un răspuns rezonabil de la dumneavoastră, pornesc de la premisa unui venit fictiv.

În plus există și posibilitatea de a evalua o posibilă plată în rate a sumelor restante.

4

Vă atrag atenția asupra faptului că trebuie să suportați posibilele costuri ale procesului de somare, dobânzile, ca și costurile unei executări silite. Suplimentar este posibil să se inițieze un proces împotriva dvs., ale cărui costuri va trebui să le suportați.

De aceea, colaborarea dvs. este în propriul dvs. interes.

În cazul în care mai aveți întrebări sau aveți nevoie de ajutor la completarea formularelor, vă rugăm să luați legătura cu noi. Împreună putem găsi o soluție pentru binele copilului dvs.

Indicație referitoare la protecția datelor:

Informații privind prelucrarea datelor cu caracter personal în cadrul Administrației Financiare în scopul procesării plăților și, dacă este cazul, al executării silite și privind drepturile dumneavoastră în temeiul Regulamentului general privind protecția datelor, precum și privind persoanele de contact în materie de protecție a datelor pot fi găsite la adresa www.finanzeverwaltung.nrw.de/landesamt-fuer-finanzen.

Întrebări frecvente și informații suplimentare:



(Cod QR = <https://www.finanzeverwaltung.nrw.de/de/fragen-und-antworten-fuer-unterhaltspflichtige>)

Cu stimă,
pentru

semnat (Familienname Sachbearbeitung)

Explicația notificării de menținere a drepturilor

În cele ce urmează, vom explica în detaliu notificarea privind păstrarea drepturilor și vom face trimitere la cifrele prezentate în acest context.

Datoria

1 Copilul dvs. beneficiază de prestații financiare în avans, deoarece nu vă achitați de obligația dvs. de plată a pensiei alimentare parțial sau integral. Suma de plată rezultă din articolul 1 din Ordonanța privind pensia minimă de întreținere, prin care se deduc alocațiile pentru copii și veniturile impozabile din plățile de întreținere. În această perioadă, creanța de întreținere a copilului dumneavoastră, pe care dumneavoastră o datorați este transferată către landul Renania de Nord-Westfalia, reprezentat de Administrația Financiară, până la valoarea avansului de întreținere plătit, în conformitate cu articolul 7 alineatul 1 din Legea privind avansul de întreținere (Unterhaltsvorschussgesetz). Acest lucru înseamnă că Administrația Financiară este creditorul dumneavoastră în această chestiune. Prin urmare, nu puteți plăti pensia de întreținere decât cu efect de reducere a creanței numai către Administrația Financiară. Plățile de întreținere pot fi recunoscute de către noi numai dacă sunt transferate **direct la Administrația Financiară sau, cu acordul nostru, direct copilului** sau unei terțe părți (de exemplu, la asistență de la Oficiul de Asistență Socială pentru Tineret sau de la un avocat).

Dacă nu puteți achita toată datoria dintr-o dată, vă rugăm să ne anunțați imediat. Vom analiza apoi **posibilitatea unui acord de amânare rezonabilă** cu o posibilă plată eșalonată.

Transferul

2 Este imperativ să indicați numărul de referință al numerarului ca explicare a plății, deoarece, în caz contrar, înregistrarea corectă (alocarea clară a plății în sistemul nostru de evidență) nu este posibilă sau este posibilă doar cu întârziere. Dezavantajele cauzate de o înregistrare întârziată trebuie suportate de dvs.

Aveți obligația de a achita restanțele acumulate cel târziu până la data de **(TT.MM.JJJJ)** în contul indicat. În cazul în care nu aveți această posibilitate, trebuie să ne contactați.

Plățile pe care le efectuați vor fi compensate mai întâi cu plățile de întreținere în avans curente, apoi cu creanțele de întreținere restante și, în cele din urmă, cu creanțele accesorii și dobânzile.

Angajamentul și etapele următoare

01.04.2025

În conformitate cu articolul 1601 și următoarele din Codul civil german, sunteți obligat să le asigurați întreținerea și informații copiilor dumneavoastră. La fel ca și dreptul la întreținere, și dreptul la informații este transferat către landul Renania de Nord-Westfalia și este exercitat de noi.

Atâta timp cât nu dovediți că nu sunteți sau nu sunteți pe deplin capabil să plătiți, vom presupune că sunteți pe deplin capabil să plătiți întreținerea, în conformitate cu jurisprudența Curții Federale de Justiție a R.F. Germania. **Oferirea de informații este în interesul dumneavoastră.** Pentru a ne comunica răspunsul, vă rugăm să utilizați următoarea adresă:

*Landesamt für Finanzen NRW
40302 Düsseldorf*

În cazul în care doriți să susțineți că sunteți în incapacitate de muncă, această scrisoare vă va oferi, de asemenea, posibilitatea de a explica și de a dovedi situația dumneavoastră personală și economică. Trebuie să completați și să semnați chestionarul atașat și să ni-l trimiteți până cel târziu la data de **(TT.MM.JJJJ)**. Vă rugăm să anexați copii (nu originale) ale documentelor justificative relevante.

3 De asemenea, trebuie să demonstrați că ați depus eforturi pentru a obține venituri suficiente, deoarece există o obligație sporită de a plăti prestații pentru copiii minori. Aceasta înseamnă că trebuie să folosiți toate mijloacele disponibile pentru a vă îndeplini obligația de întreținere și să luați toate măsurile rezonabile pentru a obține venituri suficiente pentru a vă îndeplini obligația de întreținere.

În conformitate cu jurisprudența Curții Federale de Justiție, există **o obligație sporită de a munci**. Aceasta include obligația de a desfășura și activități care se află sub nivelul dumneavoastră de educație. De asemenea, se poate accepta un loc de muncă secundar suplimentar și se pot lucra ore suplimentare până la un timp de lucru total de 48 de ore pe săptămână. În anumite circumstanțe, poate fi necesară, de asemenea, o schimbare de locație sau de profesie.

În cazul în care nu demonstrați că depuneți eforturi suficiente, se va aplica un **venit fictiv** la capacitatea dumneavoastră de câștig, care permite plata întreținerii, cel puțin până la valoarea avansului pentru întreținere achitat.

În cazul în care nu ne furnizați dovada venitului și a situației dvs. financiare sau nu o faceți în mod corect, complet sau în timp util, vom obține informațiile necesare pentru a stabili obligația dvs. de întreținere de la terți (de exemplu, angajatori, centre de ocupare a forței de muncă și așa mai departe).

În cazul în care copilul dumneavoastră se află sub tutelă la biroul de protecție a tinerilor, tutorele vă poate cere să transferați plata într-un cont al tutorelui. Vă rugăm să indicați aceste plăți în mod sincer în formularul de informații, astfel încât să se poată evita neînțelegerile

Consecințele

În cazul în care aveți **întârzieri la plată** (neîndeplinirea obligațiilor de plată), toate costurile suplimentare suportate vor fi suportate de dumneavoastră. Acestea sunt **dobânzi, comisioane de urmărire și de executare silită, precum și costuri pentru procedurile judiciare**.

În cazul în care, în mod intenționat sau din neglijență, contrar dispozițiilor legale, nu furnizați informații corecte sau complete sau nu le furnizați în termenul stabilit, **încălcați legea**. Aceasta se poate pedepsi cu **o amendă de până la 1000 Euro** (art. 10 al Legii privind avansul pentru întreținere, art. 17 al Legii privind contravențiile).

Dorim, de asemenea, să subliniem faptul că, pentru a vă clarifica veniturile și situația financiară, se poate înainta o cerere de recuperare la Administrația Financiară, în conformitate cu articolul 6 alineatul 6 din Legea privind avansul pentru întreținere. În cazul unei cereri de recuperare, Administrația Financiară Federală transmite de la instituțiile de credit datele principale ale conturilor dumneavoastră (printre altele, numele titularului de cont, data nașterii, numărul de cont și dreptul de dispoziție), cu condiția să nu fi trecut mai mult de trei ani de la închiderea conturilor (articolul 6 alineatul 6 din Legea privind avansul de întreținere coroborat cu articolul 93b alineatul 4 din Codul fiscal, articolul 24c alineatul 1 din Legea bancară).

În cazul în care nu răspundeți la această scrisoare, vă atragem atenția asupra faptului că **executarea silită** a creanței de întreținere transferate la Administrația Financiară poate fi inițiată de aici.

În plus, am dori să subliniem că, în conformitate cu articolul 170 din Codul penal, **orice persoană care se sustrage de la obligația legală de a asigura întreținerea**, astfel încât mijloacele de existență ale persoanei care are dreptul la întreținere sunt puse în pericol sau ar fi puse în pericol fără ajutorul altora, **este pasibilă de urmărire penală**. Suntem autorizați să **depunem plângeri penale** și ne rezervăm în mod explicit dreptul de a face acest lucru.

Fișă de date cu privire la obligația crescută de obținere a veniturilor

01.04.2025

În calitate de părinte plătitor de pensie alimentară, aveți o **obligație sporită de a vă folosi forța de muncă**. Vă rugăm să țineți cont de faptul că trebuie să faceți tot ceea ce este rezonabil pentru a vă îndeplini obligația de a vă întreține copilul (**obligația sporită de a obține venituri**).

În cazul în care nu dovediți eforturi suficiente, se va aplica un **venit fictiv** la capacitatea dumneavoastră de câștig (BGH, hotărârea din 22.10.1997 - XII ZR 278/95, reluată în FamRZ 1998, p. 357 și următoarele, 359). Acest caz apare dacă sunteți acuzat de comportament iresponsabil sau imprudent. Acest lucru se poate întâmpla în special în cazul unei performanțe reduse ca urmare a unei schimbări de loc de muncă sau de ocupație. În cazul unei schimbări neobligatorii la un loc de muncă mai prost plătit, **veniturile mai mari obținute la angajatorul anterior sunt luate ca bază pentru evaluarea plăților de întreținere**.

Ca urmare a obligației sporite de a plăti prestații pentru copiii minori, există o **obligație extinsă de a munci**. Aceasta înseamnă că aveți obligația de a desfășura și activități care se află sub nivelul dumneavoastră de educație. De asemenea, se poate accepta un **loc de muncă secundar suplimentar** și se pot **lucra ore suplimentare** până la un timp de lucru total de 48 de ore pe săptămână. În anumite circumstanțe, poate fi necesară o schimbare de reședință sau de ocupație (BGH, hotărârea din 09.07.1980 - IVb ZR 529/80, în ceea ce privește caracterul rezonabil, a se vedea, de asemenea, BVerfG, decizia din 29.12.2005 - 1 BvR 2076/03).

În caz de șomaj, obligația sporită de a munci pentru copiii minori aflați în întreținere este îndeplinită numai dacă sunt depuse **cel puțin 20 de cereri de locuri de muncă pe lună** (OLG Köln, ordin din 29.01.2010 - 4 WF 6/10). Acest lucru trebuie să fie dovedit de dumneavoastră.

Trebuie să căutați un loc de muncă în mod intensiv și continuu, adică pe o perioadă mai lungă de timp, și să epuizați toate posibilitățile pe care le aveți în vedere. Acest lucru necesită **inițiativă** corespunzătoare din partea **dumneavoastră**. Cererile trebuie să demonstreze un interes serios pentru obținerea unui loc de muncă, atât în ceea ce privește selecția angajatorilor potriviți, cât și în ceea ce privește conținutul acestora. Cererile depuse exclusiv prin telefon sau în persoană pun la îndoială seriozitatea efortului depus și nu vor fi recunoscute. În cazul în care nu depuneți eforturi serioase pentru a vă găsi un loc de muncă, nu puteți invoca o incapacitate de prestare.

Acest lucru este valabil și pentru selecția locurilor de muncă adecvate, care nu trebuie să se limiteze la un domeniu îngust de activitate, ci trebuie să includă toate domeniile ocupaționale care intră în discuție. **Eforturile insuficiente de obținere a veniturilor pot duce la atribuirea unui venit fictiv.**



Mai aveți întrebări?

Informații suplimentare găsiți în secțiunea noastră de întrebări frecvente:

<https://www.finanzenverwaltung.nrw.de/de/fragen-und-antworten-fuer-unterhaltspflichtige>